



## Spoštovani učitelji, profesorji in ljubitelji nemškega jezika!

Za vas smo pripravili učni pripomoček, ki je **VEČ KOT SLOVAR**.

Na predstavitvi splošnih slovarjev PONS, **nemško-slovenskega** in **slovensko-nemškega**, ste se seznanili z geselko zgradbo PONS slovarjev. Slovarja vsekakor predstavljata novost na slovenskem tržišču, saj poleg prevodov gesel vsebujeta tudi veliko kolokacij in stavčnih primerov, ilustrirane tematske karte ter cel kup uporabnih dodatkov na koncu. Razširitvi poznavanja Nemčije, Švice in Avstrije pa so namenjeni okvirčki **Dobro je vedeti (Land & Leute)**, ki prinašajo zanimivosti o nemško govorečih deželah.

Slovarji so namenjeni samostojnemu delu doma in tudi v razredu. V prilogi smo za vas zbrali nekaj učnih nalog in idej, kako lahko popestrite učne ure in hkrati navajate učence na samostojno iskanje po slovarjih. Prepričani smo, da se vam bo s pogosto uporabo slovarjev pri učnih urah porodilo še nešteto idej, kako je mogoče z njim približati nemški jezik učencem in jih navdušiti za učenje jezika.

Želimo vam veliko užitka na poti raziskovanja.

S prijetnimi pozdravi,

Aleksandra Maček  
Urednica za slovarje

## 1. Raziskovanje slovarja

Dobro je vedeti, kje kaj najdemo v slovarju. Da boste lahko z njim hitreje in učinkoviteje delali, ga najprej temeljito raziščite in tako pridobite pregled nad vsebino.

V spodnji seznam zapišite strani, kje kaj najdete. Tako boste naslednjič hitreje našli želeno informacijo.

**Kaj** \_\_\_\_\_ **kje (stran)?**

Slovarska gesla s prevodi \_\_\_\_\_

Vzorčna pisma \_\_\_\_\_

Slovenska slovnica na kratko \_\_\_\_\_

Navodila za uporabo \_\_\_\_\_

Uporabne fraze \_\_\_\_\_

Merske in utežne enote \_\_\_\_\_

Regionalna razdelitev dežel \_\_\_\_\_

Okvirčki **Land & Leute**

..... fantovščina \_\_\_\_\_

..... tolar \_\_\_\_\_

..... cviček \_\_\_\_\_

Okvirček **Grammatik**

..... dvojina \_\_\_\_\_

Ilustrirane tematske karte

..... sadje \_\_\_\_\_

..... gospodinjski aparati \_\_\_\_\_

..... sodobno komuniciranje \_\_\_\_\_

## 2. Abecedni red gesel

Čas je denar. Testirajte svoje zmožnosti hitrega iskanja po slovarju.

Kako dobro se v njem znajdete?

Razvrstite gesla po abecednem redu. Označite jih s številkami od 1-5.

podložniški ( )

pobuda ( )

pokimavati ( )

podaljšek ( )

pomanjkljiv ( )

## 3. Iskanje prevodov

Pri iskanju prevodov naj vam bo v pomoč PONS Splošni slovensko-nemški slovar.

a) Kako imenujejo **paradižnik** v Nemčiji in kako v Avstriji?

nemško: \_\_\_\_\_ avstrijsko: \_\_\_\_\_

b) Prevedite v nemščino besedno zvezo oz. frazo **zebe me kot psa**:

\_\_\_\_\_

c) Prevedite v nemščino naslednja gesla:

škripati (z zobmi) \_\_\_\_\_

škripati (z vrati) \_\_\_\_\_

šmarnica (roža) \_\_\_\_\_

šmarnica (vinska trta) \_\_\_\_\_

## 4. Moja pisalna miza

Kaj vse imate na svoji pisalni mizi? Ilustracije prikazujejo nekatere pripomočke, ki jih verjetno najdete tudi na svoji mizi. Poimenujte jih v nemščini. Pripišite tudi določni člen in množinsko obliko. Pravilnost prevodov lahko preverite na ilustrirani strani 622 v PONS Splošnem slovensko-nemškem slovarju.



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

in

\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

### 5. Selitev

Predstavljajte si, da se selite. Stanovanje je potrebno počistiti, preden ga zapustite. Kaj vse morate storiti? Dopolnite stavke z ustreznimi oblikami manjkajočih besed. Pomagajte si s slovarjem.

1. Ich \_\_\_\_\_ früh \_\_\_\_\_. (zgodaj vstati)
2. Ich \_\_\_\_\_ die Gardinen \_\_\_\_\_. (sneti zavese)
3. Ich \_\_\_\_\_ den Abfall \_\_\_\_\_. (vreči stran/odnesti smeti)
4. Ich \_\_\_\_\_ die Schränke \_\_\_\_\_. (počistiti omare)
5. Ich \_\_\_\_\_ die Bücher \_\_\_\_\_. (spakirati knjige)
6. Ich \_\_\_\_\_ die Apparate \_\_\_\_\_. (izključiti aparate)

## 1. Spoznavanje slovarja

V slovarju so gesla obarvana modro in razvrščena po abecednem redu. Testirajte se, kako dobro obvladate nemško abecedo. Pomagate si lahko s PONS nemško-slovenskim slovarjem.

**ABC DEFG HIJK LMNO PQRS TUVW XYZ**

a) Potiho preberite nemško abecedo. Potem pokrijte črke in preverite, ali jo znate na pamet. Kako hitro jo znate povedati sosedu?

b) Zdaj jo zapišite od zadaj naprej.

Z \_\_\_\_\_

c) Med branjem vstavite manjkajoče črke.

\_\_\_ X \_\_\_ V U \_\_\_ R \_\_\_ P \_\_\_ M \_\_\_ K J \_\_\_ F \_\_\_ D \_\_\_ B \_\_\_

d) Črkujte svoje osebno ime v skladu z nemško črkovalno tabelo.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## 2. Okvirčki

V nemško-slovenskem slovarju najdete okvirčke **Dobro je vedeti** in **Dežele & ljudje**. Okvirčki prinašajo dodatne slovnične razlage ali zanimive informacije o nemško govorečih deželah (*Landeskunde*).

Poiščite v slovarju okvirčke k besedam **teuer**, **Kanton**, **Tag der deutschen Einheit**, **volljährig** in odgovorite na spodnja vprašanja.

Kako stopnjujemo pridevnik *teuer*?

*teuer* – \_\_\_\_\_ (primernik) – \_\_\_\_\_ (presežnik)

Kaj se zgodi s polglasnikom *e* v primerniku? \_\_\_\_\_

Katera nemško govoreča dežela pozna razdelitev na kantone? \_\_\_\_\_

Koliko kantonov ima? \_\_\_\_\_

Na kateri datum praznujejo v Nemčiji *Tag der deutschen Einheit*? \_\_\_\_\_

Zakaj ga praznujejo ravno na ta dan? \_\_\_\_\_

Koliko let morajo dopolniti mladi, da postanejo polnoletni in zakonsko odgovorni

- v Nemčiji? \_\_\_\_\_

- v Avstriji? \_\_\_\_\_

- v Švici? \_\_\_\_\_

### 3. Iskanje sinominov

S pomočjo slovarja poiščite sinomine oz. pomenske razločevalce v nemščini k spodnjim besedam.

1. hilflos \_\_\_\_\_

2. Großzügigkeit \_\_\_\_\_

3. Maut (A) \_\_\_\_\_

4. Rechner (INFOR) \_\_\_\_\_

5. Schreibweise \_\_\_\_\_

6. stürmen (vi) \_\_\_\_\_

### 4. Poznavanje regionalizmov

Preverite svoje poznavanje nemško govorečih dežel (*Landeskunde*) in znanje regionalno obarvanega izrazoslovja. Izpolnite spodnjo tabelo.

Pomoč pri reševanju vam nudi PONS Splošni nemško-slovenski slovar.

Regionalizem	Regija oz. država rabe	Poimenovanje v knjižni nemščini	Prevod v slovenščino
Zwetsch(g)e			
Gelse			
Erdapfel			
Schuft			
Ratsche			
Schuhbündel			

Hvala za sodelovanje!